

Bearbeitung: Uwe Laarmann
Datum: 05.06.2003

Telefon: (0209) 401 732
Fax: (0209) 401 743



Ⓓ **LECKWASSER IM GEFRIERFACH BEI IK 458-4-4T, IK 458.2-4T, IK 458-2-4T**

Ab der Seriennummer 242xxxx, wurden die Tropfbleche der Verdampferbatterien geändert (Pos. 301 der Abbildung). Es wurde ein kleiner Ablaufschlauch (Pos. T) in den Sitz der Tropfbleche eingesetzt (Pos. B). Durch diese Änderung wird die Eisbildung vermieden, die durch Leckwasser im Gefrierfach und den Kontakt des Wassers mit den kalten Teilen des Gefrierfaches verursacht wird. Sollte sich bei den oben aufgeführten älteren Geräten Leckwasser bilden, tauschen Sie bitte das **alte Tropfblech gegen das neue Tropfblech mit dem eingesetzten kleinen Ablaufschlauch (ET-Nr. 43 21 50)** aus. Neue Tropfbleche können nicht gegen alte Modelle ausgetauscht werden.

ⒼⒷ **LEAKAGE WATER IN THE FREEZER COMPARTMENTS OF THE IK 458-4-4T, IK 458.2-4T AND IK458-2-4T**

The drip plates of the refrigerator batteries were modified as of serial number 242xxxx (301 in the illustration). This means that a small discharge hose (T) was inserted into the location of the drip plates (B). This modification prevents the formation of ice as a result of the formation of leaking water in the freezer compartment, which then leads to contact between water and the cold parts of the freezer compartment. Should, in the case of the older models indicated above, any water accumulate, please replace the **old drip plate with a new drip plate equipped with a small discharge hose (spare part no. 43 21 50)**. New drip plates cannot replace old models.

Ⓕ **EAU DE FUITE DANS LE COMPARTIMENT CONGELATEUR SUR MODELES IK 458-4-4T, IK 458.2-4T, IK 458-2-4T**

A partir des numéros de série 242xxxx, des modifications ont été apportées sur les rigoles d'écoulement des batteries des évaporateurs (pos. 301 sur l'illustration). Un petit tuyau d'évacuation (Pos. T) a été inséré dans le logement des rigoles d'écoulement (Pos. B). Ceci permet d'éviter la formation de glace provoquée par la formation d'eau de fuite dans le compartiment congélateur et le contact de l'eau avec les parties froides du compartiment congélateur. Si de l'eau de fuite devait se former dans les anciens appareils susmentionnés, veuillez remplacer **l'ancienne rigole d'écoulement par une nouvelle rigole à tuyau d'évacuation intégré (Réf. 43 21 50)**. Les nouvelles rigoles d'écoulement ne peuvent pas être remplacées d'anciens modèles.

ⒼⒻ **LEKWATER IN HET VRIESVAK BIJ IK 458-4-4T, IK 458.2-4T, IK 458-2-4T**

Vanaf het serienummer 242xxxx zijn de druiplaten van de verdamperaccu's veranderd (pos. 301 van de afbeelding). Er werd een afvoerbuisje (pos. T) in de zitting van de druiplaten ingezet (pos. B). Deze wijziging voorkomt de ijsvorming, die door het contact van het water met de koude delen van het vriesvak wordt veroorzaakt en waardoor er dan lekwater in het vriesvak wordt gevormd. Als er bij de eerder genoemde oudere modellen lekwater wordt gevormd, vervang dan de **oude druiplaat door de nieuwe druiplaat met het ingezette afvoerbuisje (RD-nr. 43 21 59)**. Nieuwe druiplaten kunnen niet door oude modellen worden vervangen...

